

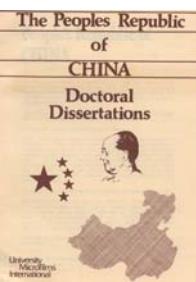


Research materials on the Chinese Cultural Revolution

If you are doing research on the Chinese Cultural Revolution, the Cheng Yu Tung East Asian Library has a group of valuable materials on this subject for you. These materials were donated by retired faculty members and private patrons. Many of these resources were collected by donors when they travelled to China during or after the Cultural Revolution. Materials from faculty were originally bought specifically for their academic needs and interests; hence, this collection will be invaluable for scholarly research. Some of these publications are rare and unique. We have model plays of Peking opera and pictorial books published then for a wide range of readers, including those for pre-school children to adults.



After the Cultural Revolution ended in 1976, the political atmosphere in China began to change gradually. The Chinese people wanted to forget their great suffering during the Cultural Revolution. Within a decade, publications that were related to the revolution disappeared. Consequently, materials published then became difficult to find and support for the research on the Cultural Revolution was often very limited.



Academic libraries in Europe, Australia, Japan and North America have been collecting materials about the Cultural Revolution ever since the movement began in 1966. However, due to travel restrictions in and out of China at that time, very little was actually collected. Fortunately, some important publications have been preserved by institutions and individuals. Some of these were reprinted by publishers. For example, our library holds collections of the printed Red Guard newspapers and documents of the communist party. These are rare, important first-hand resources published during the Cultural Revolution.

The archival gift materials are official publications produced during the Cultural Revolution. During that period, Mao and his followers tried to ban everything that did not

agree with their communist ideology and not many publications were released. These materials were considered "revolutionary" and "proletarian", and they reflected exactly the kind of information that the communist government wanted to convey to the people. This special collection includes official pamphlets and booklets, pictorial books, textbooks, postcards, posters, maps and items in other formats, covering the fields of fine art, performance art, history, political science, literature and medical studies. There are about 200 items at the moment and they will be stored in a designated area in the library to supplement the existing monograph and serial collections on this subject. We plan to expand this collection as we continue to collect materials on the Cultural Revolution.



For more information on this collection, please contact Stephen Qiao at 416-946-7522 or email [stephen.qiao@utoronto.ca](mailto:stephen.qiao@utoronto.ca).



Inside this issue:

Table with 2 columns: Article Title and Page Number. Includes items like 'The Japan Foundation Award', 'LG Electronics Canada Donates to Leading-edge Databases for Korean Studies', 'Internet Archive Project', etc.

# Gifts and Donations

## THE JAPAN FOUNDATION

### “H.I.H. Prince Takamado Library Support Program” Award

The Cheng Yu Tung East Asian Library wishes to express its deep gratitude to The Japan Foundation “H.I.H. Prince Takamado Library Support Program” for their generous support. In 2004, the library received 75 volumes of Japanese books in the areas of classical literature, film studies and reference resources from the award, which is valued at 487,000 yen (over \$5,700 CAD).

It is anticipated that these materials will be heavily used in teaching and research. All books have been catalogued and are available for use.

For a complete listing, please see new books announcements at:

[http://link.library.utoronto.ca/eal/web/resources/japanese/new\\_arrival\\_issue.htm](http://link.library.utoronto.ca/eal/web/resources/japanese/new_arrival_issue.htm)

#### Selected Titles from the Award:

- *Nihon eigaron gensetsu taikei* : dai 1-ki / kanshu, kaisetsu Makino Mamoru (10 volumes)  
日本映画論言説大系：第一期 / 監修・解説 牧野守
- *Shin Nihon Koten Bungaku Taikei* / Iwanami Shoten (60 volumes)  
新日本古典文学大系 / 岩波書店
- *Shintei gendai Nihon jinmeiroku* / Nichigai Asoshietsu (4 volumes)  
新訂現代日本人名録 / 日外アソシエツ
- *Japan: the cycle of life* / Foreward by H.I.H. Prince Takamado. Tokyo: Kodansha International



## LG ELECTRONICS CANADA DONATES to Leading-edge Databases for Korean Studies



On January 20th, 2005, a South Korean firm, LG Electronics Canada, donated US \$27,000 (CDN \$33,000) to the Cheng Yu Tung East Asian Library. LG's gift will

help the library develop new databases of Korean periodicals, encyclopaedias and other research tools not previously available in Canada.

LG donated US \$7,000 this year and will deliver US \$5,000 every year for the next four years.

Mr. Kwon, President & CEO and other LG representatives attended the ceremony and, in his speech, Mr. Kwon said, “We are very pleased to have this kind of opportunity to contribute our support to advancing education in the information age.”

This wonderful gift is a giant step forward for our facility that will benefit the more than 500 Korean Studies program students as well as the entire student body at the University of Toronto. It will be an indispensable resource for the University of Toronto scholars, researchers, external business and government organizations and the surrounding Korean community.

“This kind of support is vital for the future of Korean Studies. I sincerely thank LG on behalf of all the Korean Studies faculty members.” said Prof. Jesook Song on behalf of Dr. Andre Schmid, Chair of the Department of East Asian Studies.

“It is the first time for the East Asian Library to receive this kind of endowment for our Korean Collection from a corporation. Starting with this event, we hope that other Korean firms in Canada such as Samsung, Kia and Hyundai as well as the Korean community will participate in supporting the development of Korean Studies.”

LG's donation has allowed the library to subscribe to five databases including KRpia, EncyKorea and other online databases in Korean Studies for five years. These databases contain scholarly journals, dissertations and encyclopedias. The resources are open to the public at any University of Toronto libraries.

For more information about the donor LG Electronics Canada, please visit the following web sites:

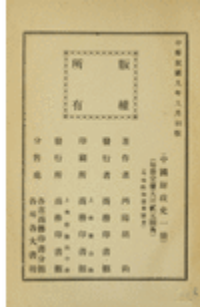
- [LG Electronics Canada Inc.](http://www.lge.ca) (www.lge.ca)
- [LG Global](http://www.lge.com) (www.lge.com)



# Library Projects & Events

## THE INTERNET ARCHIVE PROJECT

In February 2005, the East Asian Library submitted 10 significant Chinese titles published in or before 1923 to the Internet Archive Project at the University of Toronto. Based on physical condition requirements, 6 of these were selected for digitization and included for the archival project. Digital copies of all the 6 titles can now be accessed as all other digitized materials in this internet library to users globally, and free of charge. You are invited to check this out at <http://www.archive.org/>.



The Internet Archive group is a public and non-profit body. It was founded in 1996 and located in the Presidio of San Francisco. The goal was to build an "Internet library".

It collaborates with institutions including the Library of Congress and the Smithsonian to preserve records with major historical significance for generations to come. Access is open and free to researchers, historians and scholars all over the world.

At the University of Toronto, the Project is located in St. Michael's College, where, in the Kelly Library, the automatic digitization robot repeatedly works at its maximum capacity to digitize 7 books of 300 pages a day.

## EXHIBITION OF WORKS BY PROFESSOR MATSUURA HISAKI

Held in the Cheng Yu Tung East Asian Library

The Cheng Yu Tung East Asian Library has mounted an exhibition of the works of Professor Matsuura Hisaki of the University of Tokyo from April 11-May 2, 2005. The exhibition coincides with a visit to the University of Toronto by Professor Matsuura, who will be delivering the keynote address at *The City, the Body and the Text in Modern Japan: a Workshop at the University of Toronto*. The two-day Workshop, organized by Professor Atsuko Sakaki and held in the Department of East Asian Studies from April 29-30, is an event open to the public featuring presentations by scholars from Canada and the United States.

Professor Matsuura was born in Tokyo in 1954 and attended the University of Tokyo. He received his MA in French Literature from the University of Tokyo and his PhD from the University of Paris III. A prolific scholar, critic and creative writer, Professor Matsuura has been honoured with numerous awards in a wide range of genres throughout his accomplished career. The Cheng Yu Tung Library is pleased to have many of Professor Matsuura's works in our collection. To find these works, please search the library catalogue under the author's name.



## Library Practicum in Action

To support the University of Toronto's goal to enrich students' learning experience at the university, the Cheng Yu Tung East Asian Library has plans to support students from the Faculty of Information Studies (FIS) to carry out their practicum projects. These students will gain practical experience in the library by working on projects in the fields of research, cataloguing, material selection, classification and processing.

This semester, we accepted and mentored two FIS students to carry out practicum projects on China and Korea studies respectively. The students were guided in their

work by our China and Korea studies librarians. One FIS student, Joy Wen, worked on analysing and processing gift materials on the Chinese Cultural Revolution. She spent 105 hours on the project and her practicum was completed on April 8, 2005. Joy Wen also helped the library to establish a comprehensive online database on the subject. Another FIS student, Joowon Lee, conducted a practicum project to create a research guide on the topic of Korean Women's Studies. The purpose of this research guide aims to promote the use of Korean language collections and to support the expanding curriculum of Korea Studies at the University of Toronto. This guide will soon be available online and in print.

# Notable Acquisitions

## NEW MEDIA RESOURCES

### to Support Teaching and Learning

As we witness the flourishing of educational media resources in China, our library has taken the opportunity to acquire selective and valuable new media resources for the library's collections. Some recently acquired DVDs and VCDs will offer rich alternative teaching materials for faculty in relevant subject fields. In turn, this will enrich students' learning experience.

One of our newly acquired DVD programs is **Chinatown** 唐人街. The program is produced by the Phoenix TV in Hong Kong. Each episode records in a TV magazine style, a story of an individual Chinese living overseas. The main theme of the program is to reveal the living environment of Chinese living in different parts of the world. In addition, one story also explores the history of Chinese immigrants to particular countries and the changes that affected their culture and customs in adopted lands. The crew already visited some countries in East Asia, Southeast Asia, Australia, and North America since 2003. This is a well received and on-going program. The library has the first 20 episodes, which include three episodes about Chinese in Canada. The first part covers the history of Chinese immigrants in Canada; the second describes the Chinese residents' involvement in the local political process in Vancouver and the third depicts a new immigrant's struggle in Toronto to pursue his art performance career.



**Qing Gong Mi Dang** 清宫密檔 (The Secret Files of Qing Court) introduces the secret files recently released from the First National Archive in Beijing to shed new light on many unsolved mysteries in the history of the Qing dynasty. This 20 hours program shows how emperor Qianlong was eager to learn the knowledge of Western science and technology brought to him by the foreign missionaries and how he used his mathematic skills to calculate the ages of his concubines. You will also learn the inside story about Emperor Yongzhen's fight for his throne with other princes and the mysterious death of Emperor Guangxu. "Zou zhe" (memorial to the throne), "Qi



ju lu" (records of daily life of the throne) and other royal files have been used extensively in this production. The program was produced by CCTV and is part of the series of "Explorations and Discoveries".

**Boy Students** 幼童 is another informative documentary produced by CCTV. The Qing authority selected 120 young boys from all over China and sent them to Connecticut, United States in four groups from 1872 to 1875. These were the first officially sponsored students to study abroad. The film is a vivid testimony of these young men's lives in the new world. They were assigned to over 40 American host families to start their new life in North America for the next 15 years. Some of them became graduates of Harvard, Yale, MIT and Columbia. They played essential roles in politics and business in China later on when they were called back after years of study in the United States. The CCTV crew visited some host families, local school archives in Connecticut and universities in New England to trace the foot steps of those young students.



To use these media resources, please contact the East Asian Library's Circulation Desk at 416-978-3300.

## Circulation Services Improvement

### Return Box for Books

When you return materials, you can now simply drop them into the "EAL Return Box" located in front of the EAL circulation desk.

### Loan Transaction Receipts

You can now have receipts for items that you charge out. All loan transactions, such as user ID, and due dates, are now printed on the receipt. Please keep the receipt for your reference.

### Location codes for catalogued materials

For your convenience, a location code reference card is now posted on every public computer in the library. This card will tell you the library department of each location code that you will find in the library catalogue when you search for materials.

### Pinyin Conversion and Serials

Current Chinese periodicals are now shelved by their titles in Pinyin Romanization. Please find a complete list of the current periodicals online at the [directory and catalogue section of the library's webpage](http://link.library.utoronto.ca/EAL/web/resources/list_periodicals_pub.cfm?lang=c) ([http://link.library.utoronto.ca/EAL/web/resources/list\\_periodicals\\_pub.cfm?lang=c](http://link.library.utoronto.ca/EAL/web/resources/list_periodicals_pub.cfm?lang=c)).

# Library Services Update

## Good News about Interlibrary Loan (ILL) from Japan: GLOBAL ILL FRAMEWORK

The University of Toronto has recently joined a cooperative Interlibrary Loan project which will help you borrow books and obtain photocopies of journal articles from Japanese academic libraries. The project is called "GIF" (Global ILL Framework), and it is a major initiative to expand Interlibrary Loan and Document Delivery between North America and Japan.



If you have ever felt frustrated because the material you wanted was not held at a North American library, or if you are tired of asking friends and colleagues in Japan to make photocopies for you, the Global ILL Framework project will now expand your options for getting the material you need from Japan.

At present, there are 103 Japanese academic libraries participating in the GIF project, including Tokyo University Library, Keio University Library, Kyoto University Library, and many others. All the Japanese participants will make photocopies of journal articles and many will also lend their books. On the North American side, there are currently 47 participants, including the University of Toronto. For the complete list of participating Japanese libraries, see <http://www.libra.titech.ac.jp/GIF/statistics/us/gif-japan-library.html>.

Japanese libraries use a different system from North American libraries, and of course their catalog records are in Japanese. So, in order for the Resource Sharing Department (Robarts 4th floor) to request ILL material from one of the Japanese participating libraries, someone has to do the searching and provide the corresponding OCLC symbol for the Japanese library. The Japanese specialists in the East Asian Library (Lynne Kutsukake or Fabiano Rocha) can do this for you. If you want to learn how to do the searching and identification yourself (i.e., how to search in NACSIS Webcat, how to check if a library is participating in GIF, how to find the corresponding OCLC symbol necessary for ILL requests, etc.), please let us know and we would be happy to teach you.

Please also note that the Resource Sharing Department has stipulated that all ILL requests have to be input into the RACER system. In the case of requests through the GIF

project, this includes the corresponding OCLC symbol for the Japanese library.

The Global ILL Framework is a part of the AAU/ARL/NCC Japan Project. Please see further details on the [North American Coordinating Council on Japanese Library Resources webpage](http://www.fas.harvard.edu/~ncc/gif.html) (<http://www.fas.harvard.edu/~ncc/gif.html>).

If anyone is interested in knowing more about ILL from Japan or would like to have instruction (either individual or group) in how ILL works and how to submit an effective ILL request, please contact Lynne Kutsukake at 416-978-2300 or [lynne.kutsukake@utoronto.ca](mailto:lynne.kutsukake@utoronto.ca).

## New Reference and Information Brochures

### 1. How to Find Information: Chinese Literature Series

The Cheng Yu Tung East Asian Library is pleased to release two new brochures on Chinese literature studies. These brochures will help students and faculty to locate essential materials on Chinese culture and literature. These two brochures are the first of the How to Find Information – Chinese Literature Series:

#### I. Overview of Chinese Literature

([http://link.library.utoronto.ca/eal/web/services/fads/finding\\_aids\\_cl1.pdf](http://link.library.utoronto.ca/eal/web/services/fads/finding_aids_cl1.pdf))

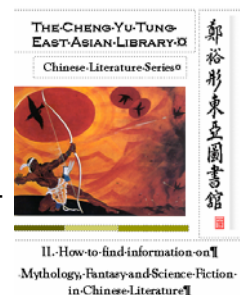
This brochure presents selected titles and gives readers excellent introductions to the overview of Chinese Literature. These works are well structured and discuss Chinese Literature concisely.



#### II. Mythology, Fantasy and Science Fiction in Chinese Literature

([http://link.library.utoronto.ca/eal/web/services/fads/finding\\_aids\\_cl2.pdf](http://link.library.utoronto.ca/eal/web/services/fads/finding_aids_cl2.pdf))

This brochure provides selective examples of titles in the studies of mythology, fantasy and science fiction in Chinese Literature. Mythology, the origin of any culture and civilization, reveals the traditional culture and vernacular value systems, such as religion, cosmography, science and technology.





## 2. Guides to Japanese Reference Materials

The Cheng Yu Tung East Asian Library has also released four new guides on Japanese reference materials. These guides will help users to identify and locate major Japanese reference resources held in the East Asian Library's General and Japanese reference sections. These four guides are the first of a series, and a few more will be published in the near future.

Below are brief descriptions of the guides:

### **Dictionaries [Part 1]**

Part 1 is mainly for the use of first and second-year Japanese language students; this guide contains a list of major Japanese-English, English-Japanese, Kanji dictionaries as well as handbooks on Japanese language usage, colloquialism, verbs, and grammar.

### **Dictionaries [Part 2]**

Part 2 is mainly for the use of more advanced readers of the Japanese language; this guide contains a list of more specialized dictionaries that includes kogo jiten, kokugo jiten, Kan-Wa jiten, slang, etymology, synonyms & antonyms, onomatopoeic words, dialects, and proverbs.

### **Japanese Literature [Part 1]**

Part 1 contains a list of resources under the following categories: general, classical literature (koten bungaku), modern literature, poetry, diaries, tales & mythology, kigo (seasonal word dictionaries), and Japanese literature in translation.

### **Japanese Literature [Part 2]**

Part 2 contains a list of resources under the following categories: literary prizes, handbooks, yearbooks, chronologies, indexes and bibliographies.

The EAL Newsletter is published three times a year.

Please Send comments and questions to:

**Anna U**

130 St. George Street, 8049D Robarts

Toronto, Ontario M5S 1A5 Canada

Email: [anna.u@utoronto.ca](mailto:anna.u@utoronto.ca)

Editor: **Anna U**

Assistant Editor: **Jack Leong**



Contributors to this issue: Anna U, Fabiano Rocha, George Zhao, Hana Kim, Jack Leong, Lynne Kutsukake, Mei Lin, Stephen Qiao

# Staff Activities and Update

## CEAL ANNUAL MEETINGS

In the beginning of April, our library director and subject librarians attended the 2005 Conference and Annual Meetings held by the Council on East Asian Libraries and the Association for Asian Studies in Chicago. The meetings provided opportunities for librarians from different academic institutions to exchange ideas and discuss issues concerning the development of collections and the improvement of library services. The new information and shared experience that our staff members learned from the conference will help us continue to improve and to provide better services to our users.

## CONFERENCE OF CANADIAN RESEARCH IN CHINESE LANGUAGE AND CULTURE

Our library's China Specialist, George Zhao, presented his research paper entitled *Typological Transfer between a TP Language and a SP Language in Second Language Acquisition* at the *Fifth Inter-University Seminar on The Dao of the Chinese Language and Culture: Interdisciplinary Approaches in Canadian Research*, on March 19, 2005. This paper discusses the typological transfer between a subject-prominent (SP) language, English, and a topic-prominent (TP) language, Mandarin Chinese. As a TP language, Chinese allows empty elements to occur in any of the three positions--topic, subject, and object, while English, as a SP language, does not allow any of these three types of empty elements in a sentence. The primary discussion focused on the acquisition of zero pronouns by non-native speakers of Chinese. Contrary to some earlier hypotheses which claimed that unmarked elements will be easily acquired, it has been found that zero pronouns, being a structurally unmarked element, are actually difficult to acquire. To learn how to omit an element involves learning how to use a grammatical structure. The finding is of great importance in teaching Chinese as a second language.

## CONGRATULATIONS!

Dean Seeman, from our circulation staff, has completed his Master degree in Information Studies. He will start his new position at the St. Michael College's Library as the Special Project Cataloguer for the John Henry Newman Collection. Another circulation staff, Natalie Sin Kan Chan, will join the Japan Exchange and Teaching Programme (JET) as a language teacher after her graduation from the Department of East Asian Studies.